

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.



G-CEM LinkForce™

АДГЕЗИВНИЙ КОМПОЗИТНИЙ ЦЕМЕНТ

G-Premio BOND DCA

АКТИВАТОР ПОДВІЙНОГО ТВЕРДІННЯ ДЛЯ АДГЕЗИВУ G-PREMIO BOND

G-CEM LinkForce™ Try-In Paste

ПАСТА TRY-IN ДЛЯ G-CEM LinkForce™

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ

1. Фіксація всіх типів керамічних, композитних та на металевому каркасі вкладок, накладок, коронок та мостів.
2. Фіксація металевих, керамічних та волоконних штифтів, а також литих штифтових куксових вкладок.
3. Фіксація усіх типів керамічних та композитних вінірів.
4. Постійна фіксація коронок та мостів на абатменти імплантатів.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

1. Пряме перекриття пульпи.
2. Не використовувати для пацієнтів з підтвердженою алергією на мономер метакрилату та полімер метакрилату.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

А. ТЕХНІКА ФІКСАЦІЇ всіх вкладок, накладок, коронок, мостів та вінірів.

1. ПРИПАСУВАННЯ РЕСТАВРАЦІЇ

- а) Видаліть тимчасову реставрацію, очистіть відпрепарований зуб за допомогою щітки та пемзи, щоб видалити залишки тимчасового цементу.
- б) Перевірте прилягання, колір та оклюзію остаточної реставрації. За необхідності використовуйте G-CEM LinkForce Try-In Paste для припасування.

ЯК ЗАСТОСОВУВАТИ G-CEM LinkForce Try-In Paste

1. Утримуючи шприц вертикально, зніміть ковпачок, повернувши його проти годинникової стрілки.
2. Одразу ж надійно приєднайте насадку до шприца, повертаючи її за годинниковою стрілкою.
3. Видаліть тимчасову реставрацію та очистіть відпрепарований зуб за допомогою щітки та пемзи, щоб видалити залишки тимчасового цементу. Промийте відпрепарований зуб водою.
4. Перевірте прилягання та оклюзію остаточної реставрації. Нанесіть матеріал G-CEM LinkForce Try-In Paste на внутрішню поверхню реставрації та встановіть її на місце.
5. Одразу після використання закрийте шприц ковпачком.
6. Перевірте прилягання та естетичний вигляд реставрації. Вилучіть реставрацію та ретельно змийте G-CEM LinkForce Try-In Paste водою. Переконайтеся, що матеріал повністю видалено до початку бондингу, тому що його залишки можуть знизити силу адгезії.

2. ПОПЕРЕДНЯ ОБРОБКА РЕСТАВРАЦІЇ

- а) Переконайтеся в тому, що реставрація була попередньо оброблена відповідно до інструкцій виробника.
 - Для склокераміки: протравіть плавиковою кислотою. Ретельно промийте водою та висушіть повітрям без домішок мастила.
 - Для металу, оксиду цирконію, оксиду алюмінію, гібридної кераміки (наприклад, CERASMART) та композитів: обробіть поверхню піскоструменевим апаратом* та ретельно обдуйте повітрям без домішок мастила. За необхідності очистіть в ультразвуковій ванні. Промийте водою та висушіть повітрям без домішок мастила. Дотримуйтеся інструкцій виробника щодо параметрів обробки піскоструменевим апаратом та протравлювання.
 - Для CERASMART: Якщо немає піскоструменевого апарату, протравіть плавиковою кислотою протягом 60 секунд.

- б) Нанесіть праймер G-Multi PRIMER на адгезивну поверхню та висушіть повітрям.

3. ПОПЕРЕДНЯ ОБРОБКА ВІДПРЕПАРОВАНОГО ЗУБА

- а) Очистіть відпрепарований зуб за допомогою пемзи та води. Висушіть повітрям без домішок мастила під невеликим тиском. Для перекриття пульпи використовуйте гідроксид кальцію.
- б) Оберіть одну з наступних трьох методик для обробки зуба.

Техніка самопротравлювання

Нанесіть G-Premio BOND на відпрепаровані поверхні емалі та дентину, не застосовуючи протравлювання.

Примітка:

Поверхню емалі, що не була препарована бором, завжди слід протравлювати гелем з 35-40% вмістом фосфорної кислоти (наприклад, GC ETCHANT) протягом 10 секунд, промивати протягом 5 секунд та висушувати повітрям під невеликим тиском.

Техніка вибіркового протравлювання емалі

Перед нанесенням G-Premio BOND на емаль та дентин протравіть лише відпрепаровану емаль гелем з 35-40% вмістом фосфорної кислоти (наприклад, GC ETCHANT) протягом 10-15 секунд, промийте водою протягом 5 секунд та висушіть повітрям під невеликим тиском.

Техніка тотального протравлювання

Перед нанесенням G-Premio BOND на емаль та дентин протравіть емаль та дентин гелем з 35 – 40% вмістом фосфорної кислоти (наприклад, GC ETCHANT) протягом 10-15 секунд, промийте протягом 5 секунд та висушіть повітрям під невеликим тиском.

ПРИМІТКА

Для фіксації вінірів оберіть техніку вибіркового або тотального протравлювання.

- в) Загробіть поверхні композитних і металевих кукс алмазним бором та переходьте безпосередньо до нанесення G-Premio BOND.
- г) Підготовлена поверхня (зуба, композиту, металевого абатмента) повинна бути сухою. Нанесіть G-Premio BOND на всю поверхню абатменту. Залиште матеріал на 10 секунд. Просушіть поверхню протягом 5 секунд за допомогою повітряного пістолета під МАКСИМАЛЬНИМ ТИСКОМ. Полімеризуйте, використовуючи терапевтичний полімеризатор.

Таблиця 1. Тривалість засвічування

	Відстань від кінця світловода >10 мм	Відстань від кінця світловода >10 мм
Потужний світлодіодний полімеризатор (1200 мВт/см ²)	5 секунд	10 секунд
Галогеновий / світлодіодний полімеризатор (700 мВт/см ²)	10 секунд	20 секунд

ПРИМІТКА:

- Виконайте повну полімеризацію світлом для досягнення ефективної сили адгезії. Менша інтенсивність світлового потоку може призвести до недостатньої адгезії.
- Якщо ви не бажаєте полімеризувати G-Premio BOND DCA (Активатором Подвійного Твердіння) у співвідношенні 1:1. Нанесіть суміш, залиште її на 20 секунд, після чого висушіть повітрям під МАКСИМАЛЬНИМ ТИСКОМ протягом 5 секунд та продовжуйте фіксацію.
- При фіксації вінірів G-Premio BOND треба наносити без активатора подвійного твердіння та полімеризувати світлом.

4. ДОЗУВАННЯ

- Перед першим видавлюванням з нового шприца або після тривалого зберігання спочатку видавіть невелику кількість матеріалу на папір для замішування.
- Зніміть ковпачок зі шприца, повернувши його на 1/4 проти годинникової стрілки. Приєднайте насадку GC Automix таким чином, щоб V-подібні канавки на пояску корпусу насадки та корпусі шприца між його тубами співпадали. Натисніть із зусиллям, щоб приєднати змішувальну насадку. Потім поверніть кольоровий коміречок на ній на 1/4 за годинниковою стрілкою.
- Видавіть матеріал безпосередньо в конструкцію.

ПРИМІТКА:

Використана змішувальна насадка може слугувати захисним ковпачком до наступного використання. Для кожного внесення матеріалу використовуйте нову змішувальну насадку.

5. ФІКСАЦІЯ

- Нанесіть шар цементу достатньої товщини на внутрішню поверхню конструкції та одразу встановіть її на місце. Робочий час складає 3 хвилини від початку замішування при температурі 23°C (73.4°F). Більш висока температура призводить до скорочення робочого часу.
- Підтримуйте помірну силу.

ПРИМІТКА:

- Навоколишнє світло може скоротити робочий час. Рекомендується зменшити інтенсивність або вимкнути робоче світло під час процедури фіксації.
- При фіксації вінірів рекомендується цементувати одночасно не більше 2 вінірів через відносно невеликий робочий час.

6. ВИДАЛЕННЯ НАДЛИШКІВ ЦЕМЕНТУ

- Підтримуйте помірну силу надавлювання та переконайтеся, що реставрація не змістилася.
- Для видалення надлишкового цементу «прихопіть» світлом полімеризатора

матеріал протягом 1-2 секунд або залиште надлишковий цемент для самостійного твердіння, поки він не набуде гумоподібного стану.

- Видаліть надлишковий цемент за допомогою відповідних інструментів, утримуючи реставрацію на місці.

7. ОСТАТОЧНЕ ТВЕРДІННЯ

Підтримуючи помірне зусилля, полімеризуйте кожную поверхню/границю протягом 20 секунд (галоген/світлодіод 700 мВт/см²). Якщо полімеризацію світлом виконати складно, залиште матеріал на 4 хвилини для самостійного твердіння після встановлення реставрації. При фіксації вінірів завжди здійснюйте полімеризацію світлом.

8. ПОЛІРУВАННЯ ТА ОСТАТОЧНА ОБРОБКА

При потребі виконайте остаточну обробку та полірування границь відповідними інструментами.

Примітка:

Не перегрівайте.

Б. ТЕХНІКА ФІКСАЦІЇ металевих, керамічних, волоконних штифтів та литих штифтових куксових вкладок

1. ПОПЕРЕДНЯ ОБРОБКА ШТИФТА

Переконайтеся, що штифт підготовлений та оброблений у відповідності до інструкцій виробника.

- Очистіть адгезивну поверхню штифтів спиртом та висушіть струменем повітря.
- Нанесіть праймер G-Multi PRIMER на адгезивну поверхню та висушіть повітрям. Для отримання більш детальної інформації дивіться інструкції з використання G-Multi PRIMER.

2. ПІДГОТОВКА ЗУБА

- Підготуйте місце для встановлення штифта за звичайною методикою.
- Очистіть місце для встановлення штифта та промийте його водою. Для хімічного очищення ложа штифта рекомендується використовувати розчин гіпохлориту натрію або EDTA.
- Ретельно просушіть за допомогою паперових штифтів. Місце встановлення штифта повинно бути сухим.
- Змішайте G-Premio BOND з G-Premio BOND DCA у співвідношенні 1:1 та внесіть у відпрепароване ложе штифта. Залиште на 20 секунд.

ПРИМІТКА:

Використання G-Premio BOND DCA обов'язкове при фіксації штифта для отримання стабільної адгезії.

- Просушіть поверхню протягом 5 секунд за допомогою повітряного пістолета під МАКСИМАЛЬНИМ ТИСКОМ та видаліть надлишок паперовими штифтами. Місце встановлення штифта повинно бути сухим.

3. ДОЗУВАННЯ ТА ФІКСАЦІЯ

- Для отримання додаткової інформації про дозування дивіться розділ А пункт 4 а), б). Для фіксації штифта можна використати ендодонтичну насадку GC Automix.
- Видавіть матеріал безпосередньо в ложе штифта.
- Встановіть штифт на місце не пізніше, ніж протягом 1 хвилини з моменту внесення цементу.
- Підтримуйте помірну силу надавлювання.

ПРИМІТКА:

- 1) Температура в ротовій порожнині прискорює реакцію твердіння цементу.
- 2) Навколишнє світло може скоротити робочий час. Рекомендується зменшити інтенсивність або вимкнути робоче світло під час процедури фіксації.
- 3) Коли цемент змішується з G-Premio BOND DCA, прискорюється реакція твердіння.
- 4) Під час внесення тримайте носик шприца зануреним в цемент, щоб уникнути потрапляння повітря.
- 5) НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ каналонаповнювач для внесення цементу в ложе штифта, оскільки це може скоротити робочий час.
- 6) Використана змішувальна насадка може слугувати захисним ковпачком до наступного використання. Для кожного внесення матеріалу використовуйте нову змішувальну насадку.

4. ВИДАЛЕННЯ НАДЛИШКІВ ЦЕМЕНТУ

Підтримуйте помірну силу надавлювання, слідкуючи за тим, щоб реставрація не змістилася, та видаліть надлишки цементу відповідними інструментами. У випадку встановлення литої штифтової кукової вкладки, «прихопіть» світлом кожену поверхню протягом 1-2 секунд, використовуючи терапевтичний полімеризатор.

5. ОСТАТОЧНЕ ТВЕРДІННЯ

- а) Підтримуючи помірну силу надавлювання, виконайте полімеризацію світлом всіх поверхонь/країв по 20 секунд кожену (галоген/світлодіод, інтенсивність 700 мВт/см²).
- б) Після встановлення штифта залиште матеріал на 4 хвилини для самостійного твердіння.

ЗБЕРІГАННЯ

Цемент G-CEM LinkForce

Зберігайте в холодильнику (при температурі 2-8°C /35.6-46.4°F).

(Термін придатності: 2 роки з дати виробництва).

Дивіться дату закінчення терміну придатності. G-Premio BOND DCA, G-CEM LinkForce Try-In Paste. Для підтримання оптимальних робочих властивостей рекомендується зберігати при кімнатній температурі (4-25°C / 39.2-77.0°F). (Термін придатності: 2 роки з дати виробництва). Дивіться дату закінчення терміну придатності.

НАЯВНІ КОЛЬОРИ ДЛЯ G-CEM LinkForce та G-CEM LinkForce Try-In Paste

Напівпрозорий (чистий напівпрозорий), A2 (A2 напівпрозорий), Відбілений (відбілений опак), Опак (універсальний опак).

УВАГА

1. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.
2. У випадку контакту з м'якими тканинами порожнини рота або зі шкірою негайно видаліть матеріал серветкою або тампоном, змоченими у спирті. Промийте великою кількістю води. Щоб матеріал не потрапив на шкіру або слизову, використовуйте для ізоляції робочого поля кофердам та/або масло какао.
3. При потрапленні в очі негайно промийте великою кількістю води та зверніться до лікаря.

4. Не використовуйте GC G-CEM LinkForce та G-Premio BOND у поєднанні з матеріалами, що містять евгенол, оскільки евгенол може перешкоджати застиганню GC G-CEM LinkForce та отриманню належної адгезії G-Premio BOND.

Не використовуйте GC G-CEM LinkForce та G-Premio BOND у поєднанні з такими речовинами, як перекис водню (H₂O₂), тому що H₂O₂ може перешкоджати застиганню GC G-CEM LinkForce та отриманню належної адгезії G-Premio BOND.

5. Використовуйте захисний екран або подібний захисний засіб для очей під час полімеризації.

6. У випадку потрапляння матеріалу на стіл або підлогу негайно витріть його сухою тканиною.

7. Не допускайте вдихання чи проковтування матеріалу.

8. G-Premio BOND DCA, G-Premio BOND, G-Multi PRIMER – є леткими. Використовуйте в приміщенні, що добре провітрюється.

9. Утилізуйте всі відходи згідно з місцевими нормами.

10. У поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких дюдей.

У разі виникнення таких реакцій припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

11. Деякі матеріали, які зазначені в даній інструкції, можуть класифікуватися як небезпечні відповідно до Узгодженої Системи Класифікації хімічних речовин.

Завжди ознайомлюйтеся з Паспортами Хімічної Безпеки, які ви можете завантажити за наступним посиланням:

<http://www.gceurope.com>

Їх також можна отримати у вашого постачальника.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗИНФЕКЦІЯ

СИСТЕМИ ДОСТАВКИ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перехресному інфікуванню пацієнтів ці системи вимагають дезінфекції середнього рівня. Одразу після використання перевіряйте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження.

НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У ДЕЗИНФІКУЮЧІ РОЗЧИНИ. Ретельно очистіть систему, щоб попередити засихання та накопичення забруднень. Продезінфікуйте її дезінфікуючим засобом для середнього рівня дезінфекції, який зареєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних/національних вимог.

Останні зміни внесено: 02/2016